

можаше да имъ продума, и разумѣхъ че  
е видѣніе видѣтъ въ храмъ-тъ, и той имъ  
23 кываше, и оставаше нѣмъ. И ꙗко се испъ-  
пльннихъ дни-тъ на службѣ-тх му, отиде  
24 у дома си. А съдѣтъ тѣхъ дни зачыхъ жена  
му Елисаветъ, и таеше ся петь мѣсеца, и  
25 думаше: Така ми стори Господь въ дни-  
тъ въ които пригледихъ ꙗко да отнеме укорь-  
тъ ми измежду человекъ-тъ.  
26 А въ шестый-тъ мѣсець проведенъ бы  
ангелъ Гавриилъ отъ Бога въ градъ Га-  
лилейскій, на който име-то е Назаретъ,  
27 При еднѣхъ дѣвицѣхъ ꙗко сгоденъ за мжѣхъ  
на име Іосифъ, отъ домъ-тъ Давидовъ, а  
28 име-то на дѣвицѣхъ-тх Маріамъ. И како  
влѣзе ангелъ-тъ при неѣхъ, рече: ꙗ Радуй  
ся благодатная; ꙗ Господь е съ тебе; бла-  
29 гословена си ты между жены-тъ. А ты  
щомъ го видѣ ꙗсмути си отъ думж-тх  
му, и размышляваше, какво ще бѣде това  
30 поздравленіе. И рече ѣ ангелъ-тъ: Не бой  
ся, Маріамъ; защото си намѣрила благо-  
31 дать у Бога. И ето ꙗще зачнешь въ у-  
тробѣ-тх си и ще родишь сынъ, ꙗще и  
32 наречешь име-то му ИСУСЪ. Той ще  
бѣде великъ, и ꙗ Сынъ на Вышняго ще  
ся нарече; ꙗще и ще му даде Господь Богъ  
33 прѣстоль-тъ на отца му Давида; И ꙗще  
царува надъ домъ-тъ Іакововъ въ вѣкъ,  
34 и царство-то му не ще да има край. И  
рече Маріамъ на ангелъ-тъ: Какъ ще бѣ-  
35 де това, понеже мжѣхъ не знаѣхъ? И от-  
говори ангелъ-тъ, и рече ѣ: ꙗ Духъ Святой  
ще дойде върху ти, и сила на Вышняго  
ще тя осѣни; за това и свято-то което  
ся ражда отъ тебе, ꙗ Сынъ Божій ще ся  
36 нарече. И, ето твоя-та сродница Елиса-  
ветъ, и ты въ старинѣ-тъ си зачыхъ сынъ,  
и тойзи е шестый мѣсець за неѣхъ, която  
37 ся неплодна казуваше; Защото ꙗнѣма у  
38 Бога невъзможно нѣщо. И рече Маріамъ:  
Его рабыня-та Господня, нека ми бѣде  
по твоѣхъ-тх думж. И отиде си отъ неѣхъ  
ангелъ-тъ.  
39 И станъ Маріамъ прѣѣтъ тѣзи дни, та  
отиде бързомъ къмъ планискѣхъ-тх стра-  
40 нѣхъ ꙗвъ градъ Іудовъ. И влѣзе въ домъ-тъ  
41 Захарійскъ и поздравилъ Елисаветъ. И щомъ  
чу Елисаветъ поздравленіе-то Маріино,  
възыгра младенецъ-тъ въ утробѣ-тх ѣ, и  
испѣли ся Елисаветъ съ Духа Святаго;  
42 И възгласи съ гласъ голъбы и рече: ꙗ Бла-  
гословена ты въ жены-тъ, и благословенъ

43 плодъ-тъ на твоѣхъ-тх утробж. И отъ кж-  
дѣ ми е това, да дойде при мене майка-  
44 та на Господа моего? Защото ето, щомъ  
дойде гласъ-тъ на поздравленіе-то ти въ у-  
ши-тъ ми, възыгра радостно младенецъ-тъ  
45 въ утробѣ-тх ми. И блажена която е  
повѣрвала, че ще ся сбѣде речено-то ѣ  
отъ Господа.  
46 И рече Маріамъ: ꙗ Величае душа-та ми  
47 Господа, И възрадува ся духъ-тъ ми въ  
48 Бога Спасителя моего. Защото ꙗ пригледа  
на смиреніе-то на рабынѣхъ-тх си, и ето,  
отъ нынѣ ꙗще мя ублажавать вѣщичкы-тъ  
49 родовъ. ꙗ Защото Сильный-тъ ми стори ве-  
50 личіе, ꙗи свято е негово-то име. И ꙗ негова-  
та милость е отъ родъ въ родъ върхъ тѣ-  
51 зи които му ся боятъ. ꙗ Створи силю  
свѣхъ своѣхъ-тх мышцж; ꙗ распырнхъ гор-  
дѣливнѣ-тъ съ мысли-тъ на сѣрдце-то имъ.  
52 ꙗ Свали силю-тъ отъ прѣстоль-тъ имъ, и  
53 въздигнхъ смиреннѣ-тъ. ꙗ Гладны-тъ испѣ-  
лиши съ добрины, а богаты-тъ отпрати  
54 празны. Помогнхъ на Израїля свой-тъ рабъ,  
55 ꙗ како поменъхъ милость-тх си, ꙗ (Како го-  
вори на отцы-тъ ни) на Авраама и  
56 съме-то негово до вѣка. И съдѣ Маріамъ съ  
неѣхъ до три мѣсеца; и ся върхъ у дома си.  
57 А на Елисаветъ ся испѣли врѣме-то ѣ  
58 да роди; и роди сынъ. И чухъ съсѣди-тъ  
и роднинѣ-тъ ѣ, че е възвеличилъ Господь  
своѣхъ-тх къмъ неѣхъ милость, и радувахъ  
59 ся съ неѣхъ. И ꙗ въ осмый-тъ день дойдо-  
хъ да обрѣжжѣтъ дѣте-то, и наричахъ го,  
60 по бащино-то му име, Захарія. И отговори  
майка му и рече: ꙗ Не, но ще ся нарече  
61 Ірания. И рекохъ ѣ: Че никой нѣма въ  
родъ-тъ ти, който да ся нарича съ това  
62 име. И кывахъ на бащъ му какъ бы не-  
63 калъ той да го нарече. А той поиска дѣс-  
чичъ, и написа тѣзи думы: ꙗ Іоаннъ е и-  
64 ме-то му. И почудихъ ся всичкы. И тозъ  
часъ ся ꙗ отворихъ уста-та му и языкъ-тъ  
му; и говорѣше и благославяше Бога.  
65 И нападикъ страхъ на всичкы-тъ имъ съ-  
сѣды, и ꙗ во всичкѣхъ-тх планискѣхъ странахъ  
на Іудеѣхъ приказуваше ся за всичко това.  
66 И всичкы които чухъ ꙗ турихъ това на  
сѣрдце-то си и казувахъ: Какво ли ще  
бѣде това отроче? И ꙗ рѣчка-та Господня  
бѣше съ него.  
67 И отецъ му Захарія ꙗ испѣли ся Ду-  
хомъ Святымъ; и пророкува и рече:  
68 ꙗ Благословенъ Господь Богъ Израїлевъ,

ч Виль 4 Цар. 11; 5. 1 Акт. 9; 25.  
ш Бит. 30; 23. Иса. 4; 1. 54;  
1, 4.  
щ Мат. 1; 18. Га. 2; 4, 5.  
з Дан. 9; 23. 10; 19.  
а Сжд. 6; 12.  
б Ст. 12.  
в Са. 7; 14. Мат. 1; 21.  
г Га. 2; 21.  
д Мар. 5; 7.  
ж 2 Цар. 7; 11, 12. Псал. 132;  
11. Иса. 9; 6, 7, 16; 5. Іер. 23;  
5. Отк. 3; 7.

ѣ Дан. 2; 44, 7; 14, 27. Авт. 21.  
Мх. 4; 7. Іоан. 12; 34.  
Евр. 1; 8.  
а Мат. 1; 20.  
б Мат. 14; 33. 26; 63, 64.  
Мар. 1; 1. Іоан. 1; 34, 20;  
31. Дѣян. 8; 37. Рим. 1; 4.  
в Бит. 18; 14. Іер. 32; 17.  
Зах. 8; 6. Мат. 19; 6. Мар. 10;  
27. Га. 18; 27. Рим. 4; 21.  
г Іса. Нав. 21; 9, 10, 11.  
д Сжд. 5; 24. Ст. 28.  
е 1 Цар. 2; 1. Псал. 34; 2,

3. 35; 9. Авт. 3; 18.  
ж 1 Цар. 1; 11. Псал. 138; 6.  
з Мах. 3; 12. Га. 11; 27.  
и Псал. 71; 19. 126; 2, 3.  
і Псал. 111; 9.  
к Бит. 17; 7. Исх. 20; 6.  
л Псал. 103; 17, 18.  
м Псал. 98; 1, 118; 15. Иса. 40;  
10. 51; 9. 52; 10.  
н Псал. 33; 10. 1 Пер. 5; 5.  
о 1 Цар. 2; 6 и др. Іов. 5; 11.  
Псал. 113; 6.  
п 1 Цар. 2; 5. Псал. 34; 10.  
л Псал. 98; 3. Іер. 31; 3, 20.

р Бит. 17; 19. Псал. 132; 11.  
Рим. 11; 28. Га. 3; 16.  
с Ст. 14.  
т Бит. 17; 12. Лев. 12; 3.  
у Ст. 13.  
ф Ст. 13.  
х Ст. 20.  
и Ст. 39.  
ч Га. 2; 19, 51.  
ш Бит. 39; 2. Псал. 80; 17.  
о 3 Цар. 1; 48. Псал. 41;  
13. 72; 18. 106; 48.